

Décembre 2012

F



منظمة الأغذية
والزراعة للأمم
المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food and
Agriculture
Organization
of the
United Nations

Organisation des
Nations Unies
pour
l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones Unidas
para la
Alimentación y la
Agricultura

COMMISSION DES RESSOURCES GÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE

Point 7.1 de l'ordre du jour provisoire

Quatorzième session ordinaire

Rome, 15 – 19 avril 2013

**RAPPORT DE LA SIXIÈME SESSION DU GROUPE DE TRAVAIL
TECHNIQUE INTERGOUVERNEMENTAL SUR LES RESSOURCES
PHYTOGÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION ET
L'AGRICULTURE**

Rome, 14 – 16 novembre 2012

Le tirage du présent document est limité pour réduire au maximum l'impact des méthodes de travail de la FAO sur l'environnement et contribuer à la neutralité climatique. Les délégués et observateurs sont priés d'apporter leur exemplaire personnel en séance et de ne pas demander de copies supplémentaires. La plupart des documents de réunion de la FAO sont disponibles sur l'Internet, à l'adresse www.fao.org

CGRFA/WG-PGR-6/12/RAPPORT

Commission des
ressources génétiques
pour l'alimentation et
l'agriculture

**Groupe de travail technique
intergouvernemental sur les
ressources phytogénétiques
pour l'alimentation et
l'agriculture**

Rome (Italie),
14-16 novembre 2012

Sixième session



Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

CGRFA/WG-PGR-6/12/RAPPORT

**COMMISSION DES RESSOURCES GÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION ET
L'AGRICULTURE**

RAPPORT DE LA SIXIÈME SESSION

DU

GROUPE DE TRAVAIL TECHNIQUE INTERGOUVERNEMENTAL

SUR LES RESSOURCES PHYTOGÉNÉTIQUES POUR

L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE

Rome (Italie), 14-16 novembre 2012

**ORGANISATION DES NATIONS UNIES
POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE**

Rome, 2012

Les documents élaborés pour la sixième session du Groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture de la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture sont disponibles sur internet à l'adresse suivante:

<http://www.fao.org/agriculture/crops/core-themes/theme/seeds-pgr/itwg/6th/fr/>

Ils peuvent également être obtenus auprès de:

Mme Kakoli Ghosh
Secrétaire, ITWG-PGRFA
Division de la production végétale et de la protection des plantes
Département de l'agriculture
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture
00153 Rome (Italie)

Courriel: kakoli.ghosh@fao.org

Les appellations employées dans ce produit d'information et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) aucune prise de position quant au statut juridique ou au stade de développement des pays, territoires, villes ou zones ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.

TABLE DES MATIÈRES

	<i>Paragraphes</i>
I. INTRODUCTION	1
II. OUVERTURE DE LA SESSION ET ÉLECTION DU PRÉSIDENT, DES VICE-PRÉSIDENTS ET DU RAPPORTEUR	2 - 8
III. EXAMEN DES INDICATEURS, NOTAMMENT GÉNÉRAUX, DU MODÈLE DE RAPPORT ET DES OBJECTIFS RELATIFS AU SUIVI DE LA MISE EN ŒUVRE DU DEUXIÈME PLAN D'ACTION MONDIAL POUR LES RESSOURCES PHYTOGÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE	9 - 13
IV. ACTIVITÉS DE LA FAO À L'APPUI DE LA MISE EN ŒUVRE DU DEUXIÈME PLAN D'ACTION MONDIAL POUR LES RESSOURCES PHYTOGÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE	14 - 21
V. PROJET DE MISE À JOUR DES NORMES APPLICABLES AUX BANQUES DE GÈNES	22 - 25
VI. PROCESSUS DE PRÉPARATION DU <i>TROISIÈME RAPPORT SUR L'ÉTAT DES RESSOURCES PHYTOGÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE DANS LE MONDE</i>	26 - 30
VII. SITUATION ET TENDANCES EN MATIÈRE DE CONSERVATION ET D'UTILISATION DES MICRO-ORGANISMES ET DES INVERTÉBRÉS DANS LES SYSTÈMES DE PRODUCTION FONDÉS SUR LE RIZ ET LES RACINES ET TUBERCULES	31 - 32
VIII. ACCÈS AUX RESSOURCES PHYTOGÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE ET PARTAGE DES AVANTAGES EN DÉCOULANT	33 - 36
IX. RAPPORTS ÉMANANT D'AUTRES ORGANISATIONS INTERNATIONALES	37 - 39
X. DISCOURS DE CLÔTURE	40

ANNEXES

- A. Ordre du jour de la sixième session du Groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture
- B. Liste des documents
- C. Membres du Groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture élus à la treizième session ordinaire de la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture

- D. Liste des délégués et observateurs présents à la sixième session du Groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture
- E. Projet d'indicateurs pour le suivi de la mise en œuvre du deuxième Plan d'action mondial pour les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture
- F. Projet d'objectifs relatifs aux ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture

COMMISSION DES RESSOURCES GÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE

RAPPORT DE LA SIXIÈME SESSION DU GROUPE DE TRAVAIL TECHNIQUE INTERGOUVERNEMENTAL SUR LES RESSOURCES PHYTOGÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE

Rome (Italie), 14 – 16 novembre 2012

I. INTRODUCTION

1. La sixième session du Groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture (le Groupe de travail) s'est tenue à Rome (Italie) du 14 au 16 novembre 2012. On trouvera à l'*Annexe D* la liste des délégués et observateurs.

II. OUVERTURE DE LA SESSION ET ÉLECTION DU PRÉSIDENT, DES VICE-PRÉSIDENTS ET DU RAPPORTEUR

2. M. Brad Fraleigh (Canada), Président de la cinquième session du Groupe de travail, a ouvert la session et souhaité la bienvenue aux délégués et observateurs. Il a souligné l'importance du suivi de la mise en œuvre du *deuxième Plan d'action mondial pour les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture* (le deuxième Plan d'action mondial) et insisté sur la nécessité que le Groupe de travail continue à adresser à la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture (la Commission) des avis au sujet de son programme de travail relatif aux ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture (RPGAA).

3. Le Groupe de travail a élu à la présidence M. Amar Tahiri (Maroc) et aux vice-présidences Mme Zofia Bulinska-Radomska (Pologne) et M. Atanu Purkayastha (Inde). Mme Laura Schweitzer Meins (États-Unis) a été élue aux fonctions de rapporteur de la réunion.

4. En prenant ses fonctions de Président, M. Amar Tahiri (Maroc) a souhaité la bienvenue aux délégués et observateurs et a remercié le Groupe de travail de lui avoir confié la présidence de la sixième session. Il a noté que le Groupe de travail avait une tâche importante à accomplir et lui a souhaité des travaux fructueux.

5. M. Clayton Campanhola, Directeur de la Division de la production végétale et de la protection des plantes de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), a souhaité la bienvenue aux délégués et observateurs. Il a souligné l'importance d'une gestion efficace des ressources naturelles aux fins d'une agriculture et d'une sécurité alimentaire durables et a insisté sur la nécessité d'une approche intégrée de la gestion des RPGAA face aux grands défis mondiaux.

6. M. Campanhola a noté qu'en adoptant le deuxième Plan d'action mondial, les gouvernements avaient donné un signal fort et s'étaient engagés à œuvrer en faveur de la conservation et de l'utilisation durable des ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture. Il a également évoqué le lien existant entre les priorités énoncées dans le deuxième Plan d'action mondial et le processus de réflexion stratégique en cours au sein de la FAO. Il a assuré le Groupe de travail de l'engagement de l'Organisation à aller de l'avant dans ce domaine et a remercié les participants pour leur soutien.

7. Mme Linda Collette, Secrétaire de la Commission, a souhaité la bienvenue aux délégués et observateurs. Elle les a remerciés pour leur attachement au Groupe de travail qui, depuis sa création en 2001, avait fourni des indications cohérentes à la FAO et mis à disposition une série de produits importants qui ont apporté une contribution directe aux initiatives menées au niveau mondial pour favoriser la conservation et l'utilisation durable des RPGAA et assurer ainsi la sécurité alimentaire mondiale. Elle a souligné l'importance de la publication du deuxième rapport sur *l'État des ressources zoogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture dans le monde* et de l'adoption du deuxième Plan d'action mondial par le Conseil de la FAO en 2011. L'ordre du jour de la réunion témoignait non seulement de l'ampleur du mandat de la Commission dans le domaine des RPGAA, mais aussi de l'attachement profond de celle-ci à la conservation et à l'utilisation durable de ces ressources.
8. Le Groupe de travail a adopté l'ordre du jour reproduit à l'*Annexe A*.

III. EXAMEN DES INDICATEURS, NOTAMMENT GÉNÉRAUX, DU MODÈLE DE RAPPORT ET DES OBJECTIFS RELATIFS AU SUIVI DE LA MISE EN ŒUVRE DU DEUXIÈME PLAN D'ACTION MONDIAL POUR LES RESSOURCES PHYTOGÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE

9. Le Groupe de travail a examiné le document intitulé *Objectifs et indicateurs relatifs aux ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture*¹ et a souligné qu'il importait de bien suivre l'ensemble des activités prioritaires du deuxième Plan d'action mondial dans le cadre d'un processus de renforcement des capacités à la fois participatif et piloté par les pays.
10. Le Groupe de travail s'est félicité des indicateurs pour le suivi de la mise en œuvre du deuxième Plan d'action mondial et des objectifs relatifs aux ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture qui ont été proposés. Il a considéré ce projet comme une initiative opportune, à même de contribuer à la concrétisation des objectifs 1, 7 et 13 d'Aichi pour la biodiversité. Le Groupe de travail a également noté avec satisfaction les efforts déployés pour réduire le nombre des indicateurs sans perdre des informations utiles, mais a noté que de nombreux indicateurs pourraient être difficiles à mesurer.
11. Le Groupe de travail a examiné les indicateurs et les objectifs proposés², ainsi que le projet de modèle de rapport pour le suivi de la mise en œuvre du deuxième Plan d'action mondial, tel qu'il est présenté dans le document intitulé *Rapport type pour suivre la mise en œuvre du deuxième Plan d'action mondial pour les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture*³. Il a recommandé que la Commission adopte les indicateurs, les objectifs, ainsi que le modèle de rapport, tels qu'ils ont été révisés par le Groupe de travail. Les indicateurs et les objectifs, tels qu'ils ont été révisés par le Groupe de travail, sont reproduits à l'*Annexe E* et *F* respectivement. Le Groupe de travail a recommandé que le rapport soit conçu de manière à permettre à ceux qui répondront d'indiquer éventuellement les activités prioritaires, les indicateurs ou les questions qui ne s'appliquent pas.
12. Le Groupe de travail a souligné qu'il fallait aider les États Membres à mettre en application les indicateurs et le modèle de rapport pour le suivi de la mise en œuvre du deuxième Plan d'action mondial. Il a donc recommandé que la Commission demande à la FAO de mettre à niveau l'application informatique utilisée pour le suivi de la mise en œuvre du Plan d'action mondial, y compris le manuel d'utilisation, afin d'optimiser la gestion des indicateurs et du modèle de rapport pour le suivi de la mise en œuvre du deuxième Plan d'action mondial dans toutes les langues pour lesquelles cette application est actuellement disponible, sous réserve de la disponibilité des ressources, et d'aider les pays à renforcer leurs capacités en ce qui concerne la gestion et l'utilisation des indicateurs et de l'application informatique, s'il y a lieu.

¹ CGRFA/WG-PGR-6/12/2 Rev.1.

² CGRFA/WG-PGR-6/12/2 Rev.1, Annexes I & II

³ CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.1.

13. Le Groupe de travail a recommandé que la Commission demande à la FAO d'examiner les données recueillies à l'aide des indicateurs révisés et du modèle de rapport et, sur la base de ces informations, de définir des indicateurs appropriés aux fins de l'élaboration d'indices composites puis de soumettre les résultats à la Commission ou à ce Groupe de travail pour examen. Le Groupe de travail a recommandé que la Commission invite instamment les donateurs à mettre à disposition des ressources extrabudgétaires pour financer les tâches énoncées aux paragraphes 12 et 13.

IV. ACTIVITÉS DE LA FAO À L'APPUI DE LA MISE EN ŒUVRE DU DEUXIÈME PLAN D'ACTION MONDIAL POUR LES RESSOURCES PHYTOGÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE

14. Le Groupe de travail a examiné le document *Activités de la FAO à l'appui de la mise en œuvre du deuxième Plan d'action mondial pour les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture*⁴. Il a pris note du *Projet de guide pour l'élaboration des politiques semencières nationales*⁵.

15. Le Groupe de travail a réaffirmé l'importance du deuxième Plan d'action mondial en tant que document d'orientation fondamental régissant la conservation et l'utilisation durable des RPGAA. Tout en reconnaissant que chaque pays devait faire tout son possible pour mettre en œuvre le deuxième Plan d'action mondial dans le cadre de son programme national en matière de RPGAA, il a recommandé de renforcer la coopération internationale pour la conservation et l'utilisation durable des RPGAA, en particulier pour appuyer et compléter les efforts déployés par les pays en développement et les pays en transition. Le Groupe de travail a demandé à la FAO de mettre en œuvre, dans la mesure du possible, toutes les activités concernant les ressources phylogénétiques adoptées par la Commission. Le Groupe de travail a demandé instamment à la Commission d'inviter les donateurs à fournir des ressources extrabudgétaires pour assurer la mise en œuvre intégrale du deuxième Plan d'action mondial.

Conservation *in situ* et gestion à l'exploitation

16. Le Groupe de travail a souligné combien étaient importantes et nécessaires la gestion à l'exploitation des RPGAA et la conservation *in situ* des espèces sauvages apparentées aux plantes cultivées, en particulier face aux défis mondiaux tels que celui du changement climatique. Il a insisté sur la nécessité du partage des connaissances et d'un renforcement, aux niveaux national et régional, des réseaux portant sur des questions liées à ces secteurs, ainsi que des capacités dans ces domaines. Le Groupe de travail a également souligné la nécessité de promouvoir la conservation *in situ* et la gestion à l'exploitation grâce à une meilleure coordination entre le Traité international sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture (le Traité international) et la Commission, et à une collaboration renforcée avec la Convention sur la diversité biologique (CDB) et les parties prenantes aux niveaux national, régional et international. Il a pris note de l'atelier technique portant sur la création d'un réseau mondial pour la conservation *in situ* et la gestion à la ferme des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture, organisé par la FAO à Rome le 13 novembre 2012, auquel a participé un large éventail de parties prenantes. Le Groupe de travail a demandé à la Commission de tenir compte de la suite donnée à sa demande d'étude de mécanismes pour la mise en place d'un réseau mondial relatif à la conservation *in situ* et à la gestion à l'exploitation des RPGAA. Le Groupe de travail a estimé que la mise en place d'un réseau mondial était prématurée, mais il a recommandé à la Commission de demander à la FAO d'élaborer une note conceptuelle contenant une description détaillée d'une structure et de fonctions envisageables de ce réseau et indiquant les incidences financières y afférentes, compte tenu de la nécessité de renforcer les réseaux nationaux et régionaux, en vue de sa présentation à la Commission à sa prochaine session.

⁴ CGRFA/WG-PGR-6/12/3.

⁵ CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.3.

17. Le Groupe de travail a souligné l'importance de la constitution de réserves génétiques pour la conservation *in situ* des espèces sauvages apparentées prioritaires. Dans certaines circonstances, ces réserves génétiques pourraient inclure des cultivars traditionnels. Le Groupe de travail a recommandé à la Commission de demander à la FAO de fournir un appui technique dans ce domaine et d'indiquer aux donateurs quelles sont les ressources extrabudgétaires à fournir aux fins de la constitution de ces réserves.

Utilisation durable

18. Le Groupe de travail s'est félicité des travaux menés par la FAO aux fins du renforcement des capacités dans le domaine de l'utilisation durable des RPGAA, notamment en ce qui concerne les partenariats, en particulier pour la mise au point de variétés de plantes cultivées adaptées et la diffusion de semences et de matériel végétal de qualité auprès des agriculteurs. Il a noté avec satisfaction les activités de l'Initiative de partenariat mondial pour le renforcement des capacités de sélection végétale.

19. Le Groupe de travail a recommandé à la Commission de réaffirmer l'importance d'un renforcement plus poussé des capacités dans les domaines de la sélection végétale, y compris la sélection participative et les systèmes semenciers à l'exploitation, et de demander à la FAO de poursuivre sa collaboration avec des partenaires à cet effet, y compris dans le cadre d'activités connexes, notamment avec le Traité international et le Groupe consultatif pour la recherche agricole internationale (GCRAI), et d'éviter les doubles emplois avec le programme de travail du Traité international sur l'utilisation durable. Il a invité les donateurs à continuer de fournir des ressources extrabudgétaires à l'appui de ces efforts. Le Groupe de travail a fait remarquer qu'il n'avait pas eu le temps d'examiner le *Projet de guide pour l'élaboration des politiques semencières nationales* et il est convenu que les membres du Groupe de travail et des organisations compétentes présenteraient des observations écrites sur ce projet, pour le 15 janvier 2013 au plus tard, en vue de leur examen par la Commission à sa prochaine session.

20. Le Groupe de travail a recommandé à la Commission de demander à la FAO de continuer à soutenir les États Membres dans leurs efforts de diversification généralisée des cultures, d'utilisation accrue des plantes cultivées sous-exploitées, de renforcement des systèmes semenciers et d'intégration des considérations relatives au changement climatique et des aspects connexes, aux fins d'une intensification durable de la production.

Renforcement durable des capacités institutionnelles et humaines

21. Le Groupe de travail s'est félicité des travaux menés par la FAO aux fins du renforcement durable des capacités institutionnelles et humaines, et en particulier à l'appui de l'élaboration de stratégies nationales relatives aux RPGAA, la mise en place de mécanismes nationaux d'échange d'informations et la mise à jour du Mécanisme de facilitation. Le Groupe de travail a recommandé à la Commission:

- i. de demander à la FAO de continuer d'aider les pays à renforcer leurs capacités d'intervention dans les processus décisionnels liés à la mise en œuvre du deuxième Plan d'action mondial, y compris par l'élaboration de directives et la mise au point de pratiques optimales et d'outils, selon qu'il convient;
- ii. de demander à la FAO d'élaborer un projet de directives pour l'élaboration des stratégies nationales relatives aux RPGAA et de le présenter au Groupe de travail, pour examen, à sa prochaine session;
- iii. d'inviter ses Membres à mettre en place des mécanismes nationaux d'échange d'informations ou à en poursuivre la mise à jour, en tenant compte des nouveaux indicateurs et du modèle de rapport établis pour le suivi du deuxième Plan d'action mondial;
- iv. de réaffirmer la nécessité de renforcer la collaboration avec le Traité international pour faire en sorte que les mécanismes nationaux d'échange d'informations et le Mécanisme de facilitation puissent contribuer de manière efficace et économique au renforcement du Système mondial d'information; et

- v. d'appeler à mobiliser des ressources extrabudgétaires pour garantir la continuité de la mise en œuvre du deuxième Plan d'action mondial, y compris la mise à niveau du logiciel des mécanismes nationaux d'échange d'informations et la mise en application des indicateurs et du modèle de rapport établis pour le suivi du Plan d'action mondial dans le plus grand nombre de pays possible.

V. PROJET DE MISE À JOUR DES NORMES APPLICABLES AUX BANQUES DE GÈNES

22. Le Groupe de travail a examiné le document intitulé *Révision du projet de normes applicables aux banques de gènes intéressant les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture*⁶ et a recommandé à la Commission d'approuver le *Projet de normes applicables aux banques de gènes intéressant les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture* (le projet de normes), tel qu'il a été amendé par le Groupe de travail. Il s'est félicité de la portée globale du *Projet de normes applicables aux banques de gènes*. Même si certains membres ont soumis des suggestions techniques pendant la session, le Groupe de travail est convenu que ses membres pourraient présenter des observations écrites au sujet du projet de normes pour le 15 janvier 2013 au plus tard.

23. Le Groupe de travail a reconnu la valeur et l'utilité universelles du projet de normes et il est convenu que ce document constituerait un instrument utile à la conservation et à l'utilisation durable des RPGAA. Il a également remercié les partenaires de la FAO, y compris les points focaux nationaux pour les ressources phylogénétiques, le Traité international, le GCRAI et le Fonds fiduciaire mondial pour la diversité des cultures qui participent à l'élaboration du projet de normes.

24. Le Groupe de travail a estimé qu'il était prématuré d'entreprendre des travaux en vue de l'élaboration de normes spécifiques pour les différentes espèces de cultures. Il a recommandé à la Commission de demander à la FAO de suivre et d'évaluer la mise en œuvre des normes applicables aux banques de gènes, et ce en collaboration avec d'autres institutions internationales, et de faire rapport de l'impact obtenu lors d'une prochaine réunion. L'élaboration de normes concernant certaines espèces spécifiques pourrait être envisagée à la lumière de cette évaluation.

25. Le Groupe de travail a recommandé à la Commission de confirmer la nécessité d'un renforcement général des capacités pour la mise en œuvre du *Projet de normes applicables aux banques de gènes* et d'inviter les donateurs à fournir des ressources à cet effet, en particulier dans les pays en développement, en collaboration avec le Traité international, le GCRAI et d'autres institutions internationales concernées.

VI. PROCESSUS DE PRÉPARATION DU TROISIÈME RAPPORT SUR L'ÉTAT DES RESSOURCES PHYTOGÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE DANS LE MONDE

26. Le Groupe de travail a examiné le document *Préparation du Troisième rapport sur l'État des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture dans le monde*⁷ (Troisième rapport) et a pris connaissance du document *Projet de plan stratégique pour la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture*⁸.

27. Ce faisant, il s'est félicité du lien étroit qui existait entre le suivi de la mise en œuvre du deuxième Plan d'action mondial et l'élaboration du Troisième rapport. Il a souligné combien il était important de mettre en place une procédure simplifiée et présentant un bon rapport coût-efficacité et a recommandé d'ajuster le processus et le calendrier d'élaboration, tel qu'il figure au *Tableau 1*. Il a recommandé à la Commission de modifier son Programme de travail pluriannuel

⁶ CGRFA/WG-PGR-6/12/4.

⁷ CGRFA/WG-PGR-6/12/5.

⁸ CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.2.

(2013-2021) et le *Projet de plan stratégique pour la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture 2014-2021* en fonction des ajustements proposés.

Tableau 1: Suivi de la mise en œuvre du deuxième Plan d'action mondial pour les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture et élaboration du Troisième rapport sur l'État des ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture dans le monde

Rapports au Groupe de travail et à la Commission	Sources d'information	Calendrier		
		8 ^e réunion du GTTI* 2016 16 ^e session de la CRGAA** 2017	9 ^e réunion du GTTI 2018 17 ^e session de la CRGAA 2019	10 ^e réunion du GTTI 2020 18 ^e session de la CRGAA 2021
Évaluation de la mise en œuvre du deuxième Plan d'action mondial	Données obtenues par l'intermédiaire des mécanismes nationaux d'échange d'informations ou d'autres sources sur la base des indicateurs de l'Annexe E			
Rapport de viabilité des indices composites pour les RPGAA				
Troisième rapport	Données obtenues par l'intermédiaire des mécanismes nationaux d'échange d'informations ou d'autres sources sur la base des indicateurs de l'Annexe E, des rapports par pays et des études thématiques			

* GTTI: Groupe de travail technique intergouvernemental.

** CRGAA: Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture.

28. Il a recommandé à la Commission de demander au Secrétariat de soumettre, pour examen, un aperçu détaillé du Troisième rapport, y compris les chapitres proposés, les domaines thématiques et le budget estimatif révisé, à la prochaine session du Groupe de travail. Ce budget devra faire ressortir les ressources extrabudgétaires et celles inscrites au Programme ordinaire de la FAO.

29. Le Groupe de travail a également recommandé à la Commission d'encourager les Membres et d'autres pays à suivre la mise en œuvre du deuxième Plan d'action mondial et à contribuer au processus d'élaboration du Troisième rapport par l'intermédiaire de leur point focal national. S'agissant des rapports concernant le matériel conservé dans les collections *ex situ*, il a par ailleurs recommandé qu'ils mettent l'accent sur les informations relatives aux différentes entrées, afin d'éviter de compter les doublons non intentionnels.

30. Le groupe de travail a recommandé à la Commission d'inviter les organisations internationales pertinentes à participer activement à l'élaboration du Troisième rapport et les donateurs à fournir les ressources extrabudgétaires nécessaires pour faciliter le processus de préparation, et en particulier la participation des pays en développement et des pays les moins avancés.

VII. SITUATION ET TENDANCES EN MATIÈRE DE CONSERVATION ET D'UTILISATION DES MICRO-ORGANISMES ET DES INVERTÉBRÉS DANS LES SYSTÈMES DE PRODUCTION FONDÉS SUR LE RIZ ET LES RACINES ET TUBERCULES

31. Le Groupe de travail a examiné le document *Situation et tendances en matière de conservation et d'utilisation des micro-organismes et des invertébrés dans les systèmes de production fondés sur le riz et les racines et tubercules*⁹. Il a rappelé que la diversité des microbes et des invertébrés était importante pour la production végétale durable ainsi que pour la sécurité alimentaire et nutritionnelle. Il a également souligné combien il était nécessaire de mettre en place des activités de suivi, notamment d'élaborer des stratégies pour la conservation et l'utilisation durable des micro-organismes et des invertébrés vivant dans le sol ou au-dessus, en particulier à la lumière des défis mondiaux relatifs à l'environnement et à la santé.

32. Le Groupe de travail a recommandé à la Commission de demander à la FAO de réaliser des études similaires pour les principales cultures alimentaires des différentes régions, sous réserve de la disponibilité des fonds nécessaires, en mettant tout particulièrement l'accent sur les bonnes pratiques agricoles et en favorisant la prestation de services écosystémiques par les micro-organismes et les invertébrés bénéfiques. Ces études devront suivre une approche écosystémique pour ce qui sera d'évaluer le rôle des micro-organismes et des invertébrés en matière de prestation de services écosystémiques et devront contribuer à l'élaboration du rapport sur *L'État de la biodiversité pour l'alimentation et l'agriculture dans le monde*.

VIII. ACCÈS AUX RESSOURCES PHYTOGÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE ET PARTAGE DES AVANTAGES EN DÉCOULANT

33. Le Groupe de travail s'est félicité du *Rapport de la première session du Groupe de travail technique ad hoc sur l'accès aux ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture et le partage des avantages en découlant*¹⁰ (Groupe de travail ad hoc) et a pris note des documents de travail présentés au Groupe de travail ad hoc¹¹. Il a examiné les recommandations de celui-ci, telles qu'elles s'appliquent aux RPGAA.

34. Le Groupe de travail a accueilli avec satisfaction les recommandations du Groupe de travail ad hoc. Il a noté en particulier que le Groupe de travail ad hoc recommandait à la Commission d'encourager les pays qui ne l'ont pas fait à ratifier le Traité international ou à y adhérer, d'inviter l'Organe directeur du Traité international, qui assure la gouvernance continue des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture, à continuer à travailler en étroite coordination avec la Commission afin de garantir, de manière complémentaire, que les caractéristiques distinctes et les utilisations spécifiques des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture soient bien prises en compte, notamment à la lumière de l'élaboration des mesures d'accès et de partage aux niveaux tant national qu'international.

35. Le Groupe de travail s'est félicité que les membres du Groupe de travail ad hoc se soient mis d'accord sur l'ensemble des caractéristiques distinctes des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture appelant des solutions particulières. Le Groupe de travail a noté que toutes les caractéristiques recensées ne s'appliqueront pas nécessairement à toutes les ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture, et que toutes les ressources phylogénétiques ne partagent pas les mêmes caractéristiques. En examinant les caractéristiques présentées, telles qu'elles figurent dans l'*Annexe B* au document CGRFA/WG-PGR-6/12/7, le

⁹ CGRFA/WG-PGR-6/12/6.

¹⁰ CGRFA/WG-PGR-6/12/7.

¹¹ Caractéristiques propres aux ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture (CGRFA/WG-ABS-1/12/3); Choix possibles s'agissant d'orienter les pays et de les aider à élaborer des mesures législatives, administratives et politiques (CGRFA/WG-ABS-1/12/4); Modalités d'accès aux ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture et de partage des avantages en découlant pouvant être envisagées (CGRFA/WG-ABS-1/12/5).

Groupe de travail a mis en évidence plusieurs caractéristiques qui étaient selon lui particulièrement pertinentes pour les ressources phytogénétiques (voir le *Tableau 2*).

36. Le Groupe de travail a noté que le Traité international s'appliquait à toutes les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture, et que l'Organe directeur était donc fondé, de par son mandat, à décider des travaux à réaliser concernant toutes les questions relevant du champ d'application du Traité ainsi que d'autres travaux relatifs à l'accès aux ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture et au partage des avantages en découlant et à mener à bien ces travaux. Le Groupe de travail a reconnu la portée du Système multilatéral d'accès et de partage des avantages du Traité international conformément à l'article 11 dudit traité. Il a demandé à la Commission de continuer à coordonner ses activités avec celles du Secrétariat du Traité international afin de renforcer leur complémentarité et d'éviter les chevauchements.

Tableau 2: Caractéristiques distinctives des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture concernant particulièrement les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture (RPGAA)

Caractéristiques propres aux ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture appelant des solutions particulières (CGRFA/WG-PGR-6/12/7)	Pertinence au regard des ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture (RPGAA)
A.1 Les ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture font partie intégrante des systèmes de production agricole et alimentaire et jouent un rôle essentiel s'agissant de parvenir à la sécurité alimentaire et à un développement durable du secteur alimentaire et agricole.	Le développement durable de la sécurité alimentaire future dépend du bon fonctionnement des filières semencières qui font le lien entre la conservation, l'amélioration des plantes cultivées et la fourniture de semences. Afin d'améliorer les variétés et de s'adapter au changement climatique, il est impératif d'ouvrir l'accès à un large éventail de RPGAA.
C.1: Tout au long de l'histoire, les ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture ont fait l'objet d'abondants échanges entre communautés, pays et régions, souvent durant de longues périodes, et une part importante de la diversité génétique aujourd'hui utilisée dans l'alimentation et l'agriculture est d'origine exotique.	La caractéristique distinctive des RPGAA (ainsi que des ressources zoogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture) est qu'elles sont l'objet d'abondants échanges depuis 10 000 ans et que la production agricole utilise aujourd'hui, dans la plupart des régions du monde, des ressources génétiques apparues ou améliorées ailleurs.
C.3 L'échange international de ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture joue un rôle fondamental dans le fonctionnement du secteur, et il devrait encore se développer à l'avenir.	La zone principale de production de nombreuses espèces cultivées se trouve hors de leur lieu d'origine, c'est pourquoi le lien d'interdépendance entre les pays produisant ces espèces et les pays d'origine est très fort.
D.1 En matière de ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture, le processus d'innovation suit généralement un schéma progressif et il est issu des contributions apportées par de nombreuses personnes différentes, et notamment les communautés autochtones et locales, les agriculteurs, les chercheurs et les obtenteurs en des lieux et à des moments différents.	Cette caractéristique est particulièrement importante s'agissant du génie phytogénétique.

<p>D.2 La plupart des produits issus des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture ne sont pas développés à partir d'une seule ressource génétique, mais à partir de plusieurs ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture, qui contribuent à différentes étapes du processus d'innovation.</p>	<p>Pour une amélioration phytogénétique continue, il faut des ressources génétiques multiples, et encore, le résultat reste incertain (des centaines de RPGAA différentes sont nécessaires pour améliorer une variété, ce qui n'est pas le cas avec les animaux d'élevage). Le recours aux biotechnologies permet de réduire l'incertitude, mais les interactions au niveau génique n'en restent pas moins imprévisibles.</p> <p>L'amélioration phytogénétique est un processus qui demande beaucoup de temps. Il est toutefois moins long que celui d'amélioration zoogénétique. Il n'existe aucun autre sous-secteur d'une telle complexité généalogique.</p>
<p>D.3 La plupart des produits mis au point à l'aide de ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture peuvent à leur tour servir de ressources génétiques pour de nouveaux travaux de recherche-développement, ce qui fait qu'il est difficile d'opérer une distinction bien nette entre les fournisseurs et les destinataires de ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture.</p>	<p>Dans le cas des principales espèces cultivées dont dépend l'approvisionnement mondial en denrées alimentaires, la marchandise principale est en même temps l'unité reproductive, à savoir la semence. Il en va différemment dans le secteur de l'élevage ou dans celui de l'exploitation forestière.</p>
<p>E.1 Les ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture sont détenues et utilisées par des parties prenantes nombreuses et variées. Il existe des communautés distinctes de fournisseurs et d'utilisateurs en ce qui concerne les différents sous-secteurs des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture.</p>	<p>La caractéristique distinctive des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture (RPGAA) est que la communauté de fournisseurs et d'utilisateurs agit dans un ensemble de circonstances très différent de celui dans lequel évoluent les communautés de fournisseurs et d'utilisateurs des autres sous-secteurs des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture, qui ont des capacités financières, techniques et juridiques différentes. C'est l'une des raisons pour lesquelles le Traité a été négocié pour traiter spécifiquement de ce sous-secteur.</p>
<p>F.1 Les ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture sont échangées dans le cadre d'usages coutumiers et au sein de communautés existantes de fournisseurs et d'utilisateurs.</p>	<p>La caractéristique distinctive des RPGAA est que l'échange de matériel génétique est une pratique ancienne chez les différents groupes de parties prenantes. Au fil du temps, la communauté des fournisseurs et utilisateurs des RPGAA a établi ses propres usages et modalités d'échange, qui sont fondés principalement sur la donation ou sur des relations contractuelles.</p> <p>L'intensification durable, spécifique aux RPGAA, dépend du bon fonctionnement de la filière semencière, allant des RPGAA au consommateur en fin de chaîne.</p>
<p>G.1 Globalement, les avantages apportés par les ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture sont très importants, mais il est difficile d'estimer, au moment de la transaction, les avantages attendus de l'utilisation d'un échantillon donné de ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture.</p>	<p>Pour une gestion durable de la diversité génétique chez les végétaux, il faut des activités dans le domaine de la science et du génie génétique dans un souci de maintien de la productivité. L'amélioration phylogénétique permanente nécessite des ressources génétiques multiples, et encore le résultat est incertain. Le recours aux biotechnologies permet de réduire les incertitudes, mais les interactions au niveau génique n'en sont pas moins imprévisibles.</p>

IX. RAPPORTS ÉMANANT D'AUTRES ORGANISATIONS INTERNATIONALES

37. Le Groupe de travail a examiné le document intitulé *Rapports des organisations et instruments internationaux*, ainsi que les six documents d'information correspondants¹².

38. Le Groupe de travail a remercié le Traité international sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture, l'Union internationale pour la protection des obtentions végétales, le Consortium du GCRAI, le Fonds fiduciaire mondial pour la diversité des cultures, la Fédération internationale des semences, le Forum mondial de la recherche agricole et Practical Action pour les nombreuses informations fournies, qui favorisent une meilleure prise de conscience et contribuent à renforcer la collaboration entre la Commission et ses partenaires.

39. Le Groupe de travail a recommandé que la Commission continue à recevoir les rapports émanant des organisations et instruments concernés dans la mesure où ceux-ci faciliteront la mise en œuvre des activités relatives aux RPGAA dans le cadre de son programme de travail pluriannuel.

X. DISCOURS DE CLÔTURE

40. Le Groupe de travail a exprimé sa gratitude envers le Président pour ses conseils et ses orientations lors de la session. Il a également remercié les Vice-Présidents et le Rapporteur pour leurs efforts dévoués, ainsi que le Secrétariat d'avoir préparé la session. Le Président a remercié l'ensemble des délégués et observateurs pour leur participation active et leur esprit constructif pendant toute la réunion et a reconnu le travail acharné de tout le personnel de la FAO qui a œuvré dans l'ombre au service de cette session, y compris les traducteurs et les interprètes.

¹² *Report from the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture to the Intergovernmental Technical Working group on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture* (Rapport du Traité international sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture au Groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture, CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.4), *Report from the CGIAR Consortium of International Research Centres to the Intergovernmental Technical Working group on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture* (Rapport du Consortium des centres internationaux de recherche agronomique du GCRAI au Groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture, CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.5), *Report from the Global Crop Diversity Trust to the Intergovernmental Technical Working group on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture* (Rapport du Fonds fiduciaire mondial pour la diversité des cultures au Groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture, CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.6), *Report from the International Union for the Protection of New Varieties of Plants to the Intergovernmental Technical Working group on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture* (Rapport de l'Union internationale pour la protection des obtentions végétales au Groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture, CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.7), *Report from the International Seed Federation to the Intergovernmental Technical Working group on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture* (Rapport de la Fédération internationale des semences au Groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture, CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.8) et *Report from the Global Forum of Agriculture Research to the Intergovernmental Technical Working group on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture* (Rapport du Forum mondial de la recherche agricole au Groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture, CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.9).

ANNEXE A

**GROUPE DE TRAVAIL TECHNIQUE INTERGOUVERNEMENTAL SUR LES
RESSOURCES PHYTOGÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION ET
L'AGRICULTURE****Sixième Session**

Rome (Italie), 14 – 16 novembre 2012

ORDRE DU JOUR

1. Élection du Président, du (des) Vice-Président(s) et du rapporteur
2. Adoption de l'ordre du jour et du calendrier
3. Mise en œuvre du deuxième Plan d'action mondial pour les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture
 - 3.1 Examen des indicateurs, notamment généraux, du modèle de rapport et des objectifs relatifs au suivi de la mise en œuvre du deuxième Plan d'action mondial
 - 3.2 Activités de la FAO à l'appui de la mise en œuvre du deuxième Plan d'action mondial
4. Examen du projet de mise à jour des Normes applicables aux banques de gènes
5. Processus de préparation du troisième Rapport sur l'état des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture dans le monde
6. Situation et tendances en matière de conservation et d'utilisation des micro-organismes et des invertébrés dans les systèmes de production fondés sur le riz et les racines et tubercules
7. Accès aux ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture et partage des avantages en découlant
8. Rapports des organisations et instruments internationaux
9. Questions diverses
10. Adoption du rapport

ANNEXE B

LISTE DES DOCUMENTS**DOCUMENTS DE TRAVAIL**

CGRFA/WG-PGR-6/12/1	Ordre du jour provisoire
CGRFA/WG-PGR-6/12/1/Add.1	Ordre du jour annoté et calendrier provisoires
CGRFA/WG-PGR-6/12/2/Rev.1	Objectifs et indicateurs relatifs aux ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture
CGRFA/WG-PGR-6/12/3	Activités de la FAO à l'appui de la mise en œuvre du deuxième Plan d'action mondial pour les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture
CGRFA/WG-PGR-6/12/4	Révision du projet de Normes applicables aux banques de gènes intéressant les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture
CGRFA/WG-PGR-6/12/5	Préparation du troisième Rapport sur l'état des ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture dans le monde
CGRFA/WG-PGR-6/12/6	Situation et tendances en matière de conservation et d'utilisation des micro-organismes et des invertébrés dans les systèmes de production fondés sur le riz et les racines et tubercules
CGRFA/WG-PGR-6/12/7	Rapport de la première session du Groupe de travail technique ad hoc sur l'accès aux ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture et le partage des avantages en découlant
CGRFA/WG-PGR-6/12/8	Rapports des organisations et instruments internationaux

DOCUMENTS D'INFORMATION

CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.1	Rapport type pour suivre la mise en œuvre du deuxième Plan d'action mondial pour les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture
CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.2	Projet de plan stratégique pour la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture 2014-2021
CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.3	Projet de guide pour l'élaboration des politiques semencières nationales
CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.4	Rapport du Traité international sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture au Groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture
CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.5	Rapport du Consortium des centres internationaux de recherche agronomique du GCRAI au Groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture
CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.6	Rapport du Fonds fiduciaire mondial pour la diversité des cultures au Groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture
CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.7	Rapport de l'Union internationale pour la protection des obtentions végétales au Groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture
CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.8	Rapport de la Fédération internationale des semences au Groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture
CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.9	Rapport du Forum mondial sur la recherche agricole au Groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture
CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.10	Statuts du Groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture et membres élus à la treizième session ordinaire de la Commission
CGRFA/WG-PGR-6/12/Inf.11	Liste des documents

AUTRES DOCUMENTS

Étude de référence 62	Les invertébrés dans les systèmes de riziculture: examen de la situation et des tendances
CGRFA/WG-ABS-1/12/3	Caractéristiques propres aux ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture
CGRFA/WG-ABS-1/12/4	Choix possibles s'agissant d'orienter les pays et de les aider à élaborer des mesures législatives, administratives et politiques
CGRFA/WG-ABS-1/12/5	Modalités d'accès aux ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture et de partage des avantages en découlant pouvant être envisagées
CCGRFA-14/13/Circ.1	Opinion du Groupe régional Europe sur les modalités d'accès aux ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture et de partage des avantages en découlant pouvant être envisagées, et sur les choix possibles s'agissant d'orienter les pays et de les aider à élaborer des mesures législatives, administratives et politiques

 ANNEXE C

**MEMBRES DU GROUPE DE TRAVAIL TECHNIQUE INTERGOUVERNEMENTAL
SUR LES RESSOURCES PHYTOGÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION
ET L'AGRICULTURE ÉLUS À LA TREIZIÈME SESSION ORDINAIRE
DE LA COMMISSION DES RESSOURCES GÉNÉTIQUES
POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE**

Rome (Italie), 14 – 16 novembre 2012

<i>Composition (nombre de pays par région)</i>	<i>Pays</i>
Afrique (5)	Angola Mali Maroc République démocratique du Congo République-Unie de Tanzanie
Asie (5)	Inde Japon Philippines Sri Lanka Viet Nam
Europe (5)	Espagne Hongrie Norvège Pologne Turquie
Amérique latine et Caraïbes (5)	Argentine Équateur Guatemala Jamaïque Venezuela (République bolivarienne du)
Proche-Orient (3)	Égypte Qatar Yémen
Amérique du Nord (2)	Canada États-Unis d'Amérique
Pacifique Sud-Ouest (2)	Îles Cook Tonga

ANNEXE D

**LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS
LISTE DES DÉLÉGUÉS ET OBSERVATEURS
LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES**

Chair Président Presidente	: Amar TAHIRI (Morocco – Maroc – Marruecos)
Vice-Chairs Vice-Présidents Vicepresidentes	: Zofia BULINSKA-RADOMSKA (Poland – Pologne – Polonia) : Atanu Purkayastha (India – Inde)
رررقملا Rapporteur	: Laura SCHWEITZER MEINS (United States of America – États-Unis D'Amérique – Estados Unidos de América)

ARGENTINA - ARGENTINE

Ms. Andrea CLAUSEN,
Estación Experimental Agropecuaria Balcarce,
Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria
C.C. 276; Ruta Nacional 226 Km 79.5 - ZIP,Postcode: 7620
Balcarce, Buenos Aires
Argentina
Telephone: (54-2266)439100
Facsimile: (54-2266) 421756
Email: aclausen@balcarce.inta.gov.ar;

CANADA - CANADÁ

Mr. Brad FRALEIGH
Director
Multilateral Science Relations
International Engagement Division
Science and Technology Branch
Agriculture and Agri-Food Canada
1341 Baseline Road, Tower 5-5-133
Ottawa, Ontario K1A 0C5
Phone: +1 613 773 1838
Fax: +1 613 773 1833
Email: brad.fraleigh@agr.gc.ca

CONGO

Mr. Jean-Gaston SOUAKO NGAMA
Conseiller
Ministère des Affaires Etrangères]
Coopération Internationale et Francophonie
Av. Place de l'Indépendance
Commune de la Gombe
Democratic Republic of the Congo
Phone: +243-81-3330689
Email: suakojg@yahoo.fr

COOK ISLANDS – ÎLES COOK – ISLAS COOK

Mr. William WIGMORE
Director of Research and Extension
Ministry of Agriculture
Government of the Cook Islands
Phone: +68228711
Fax: +68221881
Email: research@oyster.net.ck

ECUADOR - ÉQUATEUR

Sr. César TAPIA BASTIDAS
Líder del Departamento Nacional de Recursos Fitogenéticos
Instituto Nacional Autónomo de Investigaciones Agropecuarias (INIAP)
Avs. Eloy Alfaro N-30-350 y Amazonas, Edificio MAGAP (piso 4)
17-17-1362 Quito
Phone: +593 2 2528650
Fax: +59322404240
Email: iniap@iniap-ecuador.gob.ec / cesar.tapia@iniap.gob.ec

EGYPT – ÉGYPTE - EGIPTO

Mr. Magdy ANWAR
Deputy Perm. Rep. of ARE to UN Agencies
based in Rome Head of Agricultural Office Embassy of the Arab Republic of Egypt –
Via Salaria, 267 Rome, Italy
Tel.:+39 06 8548956
Fax:+39 06 8542603
Email: egypt@agrioffegypt.it

GUATEMALA

Sr. Albaro Dionel Orellana POLANCO
MAGA-ICTA
Guatemala
Tel: + 502 6629-7899
Email: subgerencia@icta.gob.gt

HUNGARY – HONGRIE - HUNGRÍA

Ms. Ditta GREGUSS
Biodiversity and Gene Conservation Unit
Ministry of Rural Development
Kossuth tér 11.
Budapest H-1055
Hungary
Tel: +36 1 795 3630
Fax: +36 1 795 0069
Email: ditta.greguss@vm.gov.hu

Ms. Borbála BAKTAY
Research Centre for Agrobiodiversity
Külsőmező 15
Tápiószele H-2766
Hungary
Tel: +36 53 380 070
Fax: +36 53 380 072
Email: baktay@mail.nodik.hu

INDIA - INDE

Mr. Atanu PURKAYASTHA
Joint Secretary (Seeds)
Krishi Bhavan
New Delhi - 110 001
India
Telephone No. 011-23381503.
Fax No.011-23387669.
Email: jsseeds-agri@nic.in

JAMAICA - JAMAÏQUE

Ms. Marcia BLAIR-THOMAS
Principal Research Director
R&D Division
Ministry of Agriculture and Fisheries
Phone: Office (876) 983-2106; Mobile (876) 488-1731
Fax (876) 983-2822
Email: mjblair@moa.gov.jm

JAPAN - JAPON - JAPÓN

Ms. Fumiko YAGIHASHI
Section Chief, Research Policy Planning Division,
Agriculture, Forestry and Fisheries Research Council Secretariat,
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of Japan,
1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo
Email: fumiko_yagihashi@nm.maff.go.jp

Mr. Shinichi YAMAMOTO
Chief Researcher,
Genetic Resources Center,
National Institute of Agrobiological Sciences

Email: shinyam@affrc.go.jp

MALI

M. Amadou SIDIBÉ
Chef
Unité des Ressources Génétiques
Institut d'Économie Rurale
Avenue Mohamed V; B.P. 258 Bamako
Mali
Phone: +223 66 768757
Email: amadousidibe57@yahoo.fr

MOROCCO - MAROC - MARRUECOS

M. Amar TAHIRI
Chief
Division of Seed and Plant Control and
Office National de Sécurité Sanitaire des Produits Alimentaires (ONSSA)
Ministère de l'Agriculture et de la Pêche
Certification, Rabat
Morocco
Phone: +212 – 673997809/+212 – 6622507/+212-537771085
Fax: +212-537779852
Email: amar.tahiri@gmail.com

NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Mr. Morten RASMUSSEN
Senior Advisor and International Coordinator
Nordic Genetic Resource Centre (NORDGEN)
Box 41; SE-230 53 Alnarp
Sweden
Phone: +46 40536556 ; +46761105018
Fax: +46 40536650
Email: morten.rasmussen@nordgen.org

Mr. Erik COCKBAIN
Adviser
Norwegian Ministry of Agriculture and Food
P.O. Box 8007 Dep.
N-0030 Oslo
Norway
Phone: +47 22249072
Fax: +47 22242753
Email: eco@lmd.dep.no

PHILIPPINES - FILIPINAS

Mr. Clarito M. BARRON
Director
Bureau of Plant Industry (BPI)
692 San Andres St., Malate
Manila
Philippines 1004
Phone: +63 2 525 7857 / +63 2 525 7909 / +63 2 525 2987 /
Fax: +63 2 521 7650

Email: cmbarron@ymail.com
Ms. Solita SICAT
National Coordinator, NISM
Bureau of Plant Industry
692 San Andres St., Malate
Manila
Philippines 1004
Phone: (+632) 5248191 (+632) 3536974
Fax: (+632) 521-7650
Email: letsicat@yahoo.com

Ms. Amparo AMPI
Chief, Policy Advocacy & Legislative Support Division,
Department of Agriculture Elliptic Road,
Diliman, Quezon City
Philippines
Phone: + 632 7439/ + 632 928 8741 local 2316
Email: acascolan@yahoo.com

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Ms. Dorota NOWOSIELSKA
National Focal Point for ITPGR
Ministry of Agriculture and Rural Development
Department of Plant Breeding and Plant Protection
Division of Genetic Resources & Genetically Modified Plants
30, Wspólna Street
00-930 Warsaw, Poland
Phone: +48 22 623 26 12
Fax: +48 22 623 17 81
Email: dorota.nowosielska@minrol.gov.pl

Ms. Zofia BULINSKA- RADOMSKA
Associate Professor
Head
National Centre for Plant Genetic Resources/
National Coordinator for Plant Genetic Resources
Plant Breeding and Acclimatization Institute
05-870 Blonie, Poland
Phone: +48 22 733 46 52
Fax: : +48 22 733 46 49
Email: z.bulinska@ihar.edu.pl

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Sr. Luis SALAICES SANCHEZ
Jefe de Área de Registro de Variedades
Oficina Española de Variedades Vegetales
Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente
C/ Alfonso XII nº 62 , 2ª planta
28014 Madrid, Spain
Phone: +34 913476712
Fax: +34 913476703
Email: Luis.Salaices@magrama.es

Sr. Juan FAJARDO VIZCAYNO
Centro de Recursos Fitogenéticos
Instituto Nacional de Investigación y Tecnología Agraria y Alimentaria (INIA)
Autovía A-2, Km 36
Apartado 1045
28800 Alcalá de Henares
Madrid, Spain
Phone: +34 91 8819286 (ext. 21)
Fax: +34 91 8819287
Email: fajardo.juan@inia.es

Sr. Santiago MENÉNDEZ DE LUARCA
Consejero
Representante Permanente Adjunto de España ante la FAO
y el PMA
Embajada de España
Largo dei Lombardi, 21
00186 Roma, Italy
Phone: +39 06 68 78 762/68 69 539/68 19 20 17
Fax: +39 06 68 73 076
Email: repfao@tiscali.it

Sr. Elias GUÍA LÓPEZ
Representante Alterno de España ante la FAO y el PMA
Embajada de España
Largo dei Lombardi, 21
00186 Roma, Italy
Phone: +39 06 68 78 762/68 69 539/68 19 20 17
Fax: +39 06 6873076
Email: eliasguia@tiscali.it

SRI LANKA

Mr. A.S.U. LIYANAGE
Head, Exploration Division
Plant Genetic Resources Centre
P.O Box 59, Gannoruwa, Peradeniya
Sri Lanka
Tel/Fax: (+94)81-2388494, (+94)081-2388490
Email: pgrc@slt.lk

Mr. Asitha PERERA
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Via Salaria, 322
00198 Rome, Italy
Phone: +39 06 8840801/3339753468
Fax: +39 06 84241670
Email: minister.comslemrome@gmail.com

Ms. Gothami INDIKADAHENA
Minister (Commercial)
Deputy Permanent Representative to FAO
Via Salaria, 322
00198 Rome, Italy
Phone: +39 06 8840801/3339753468
Fax: +39 06 84241670
Email: embassy@srilankaembassyrome.org / minister.comslemrome@gmail.com

**UNITED REPUBLIC OF TANZANIA - RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE -
REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA**

Ms. Margaret MOLLEL
Principal Research Scientist, CURATOR
National Plant Genetic Resources Centre
P.O Box 3024
Arusha, Tanzania
Tel: +255 27 250 9674
Fax: +255 27 250 9674
Mobile:+255 787 935261
Email: mjk_mollel@yahoo.com

TONGA

Mr. Sione FOLIAKI
Deputy Director and Head of
Research & Information Division
Ministry of Agriculture Food, Forestry & Fisheries
P O Box 14,Vuna Rd, Nukualofa
Tonga
Tel : (676) 7744805
Fax : (676) 24 271
Email : maf-qqmd@kalianet.to

TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA

Mr. Kursad OZBEK
Agricultural Engineer
Şehit Cem Ersever Cad. NO: 9-11
Yenimahalle
Ankara, Turkey
Tel. + 90 312 343 10 50
Email: ozbekkursad@yahoo.com

Ms. Hacer SEMERCI
Forest Engineer
Ministry of Forestry and Water Affairs of the Republic of Turkey
Söğütözü Caddesi, No: 14/E, Beştepe,
Ankara, Turkey

Mr. Yilmaz BOZ
Director
Atatürk Central Horticultural Research Institute
Yalova, Turkey
Tel.: +(0) 226 814 10 05

Email: yboz@yalovabahce.gov.tr

UNITED STATES OF AMERICA – ÉTATS UNIS D'AMÉRIQUE – ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Ms. Laura SCHWEITZER MEINS
Agricultural Specialist
Alternate Permanent Representative
U.S. Mission to the UN Agencies in Rome
Via Boncompagni 2
00187 Rome, Italy
Tel.: +39-06-4674-3508
Fax: +39-06-4674-3520
Email: Laura.Schweitzer@fas.usda.gov

Ms. Stephanie L. GREENE
Geneticist/Curator
USDA,ARS National Temperate Forage
Legume Germplasm Resources Unit
24106 North Bunn Road
Prosser, WA 99350 USA
Tel.: 509-786-9265
Fax: 509-786-9370
Email: Stephanie.Greene@ARS.USDA.GOV

VENEZUELA - (BOLIVARIAN REPUBLIC OF) - VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU) – VENEZUELA (REPÚBLICA BOLIVARIANA DE)

Ms. Doña Gladys Francisca Urbaneja DURÁN
Embajadora, Representante Permanente de la
República Bolivariana de Venezuela ante la FAO
Via G. Antonelli, 47
00197 Rome, Italy
Tel.: +39-06-8081407/8085617
Fax: +39-06-80690022
Email: gladys.urbaneja@gmail.com

Mr. Don Luis Alberto Alvarez FERMIN
Ministro Consejero
Representante Permanente de la
República Bolivariana de Venezuela ante la FAO
Via G. Antonelli, 47
00197 Rome, Italy
Tel.: +39-06-8081407/8085617
Fax: +39-06-80690022
Email: Lualfe99@gmail.com

VIET NAM

Mr. La Tuan NGHIA
Director
Plant Resources Center
Vietnam Academy of Agricultural Sciences
An Khanh, Hoai Duc, Ha Noi
Vietnam
Tel: +84 4-33654965
Fax: +84 4-33650625
Email: latuannghia@agi.vaas.vn

YEMEN - YÉMEN

Mr. Ali A. AL-SHURAI
Ministry of Agriculture & Irrigation
Agricultural Research & Extension Authority
National Genetic Resources Center
Sana'a P.O. Box 860
Republic of Yemen
Tel.: 967-777903633
Email: shuraiaa@yahoo.com

Mr. Ahmed Lutf Mohammed SAED
General Director
National Genetic Resource Center
P.O. Box 87148
Dhamar
Republic of Yemen
Phone number: +967 6 423917
Fax: +967 6 423914
Mobile: +967 777118591
Email: luft.a@y.net.ye

**OBSERVERS FROM MEMBER COUNTRIES OF THE COMMISSION OF GENETIC
RESOURCES FOR FOOD AND AGRICULTURE**

**OBSERVATEURS DE PAYS MEMBRES DE LA COMMISSION DES RESSOURCES
GENETIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE**

**OBSERVADORES DE PAISES MIEMBROS DE LA COMISION DE RECURSOS
GENETICOS PARA LA ALIMENTACION Y LA AGRICULTURA**

ALGERIA - ALGÉRIE - ARGELIA

Mr. Salah CHOUAKI
Chargé de Recherche à l'Institut National
de la Recherche Agronomique d'Algérie (INRAA)
Point Focal National pour les Ressources Phytogénétique
Email: Chouaki.s@gmail.com

BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL

Ms. Maria Celia SOUB,
Head of the Division of Agricultural Technology Transfer
Ministry of Agriculture, Livestock and Supply
Esplanada dos Ministérios, Bloco "D", Awexo A, Sala 246
Brasilia DF 70043-900
Brazil

ESTONIA - ESTONIE

Ms. Epp ESPENBERG
Chief Specialist
Research and Development Department
Ministry of Agriculture
Lai 39/41, 15056 Tallinn
Estonia
Tel: +372 625 6203
Email: epp.espenberg@agri.ee

Ms. Külli ANNAMAA
Head of the Genebank
Jõgeva Plant Breeding Institute J. Aamisepa 1
Jõgeva 48309
Estonia
Tel: +372 7768372 Fax: +372 7766902.
Email: kylli.annamaa@jpbi.ee

FRANCE - FRANCIA

Ms. Nathalie GUESDON
Ministère de l'agriculture, de l'agroalimentaire et de la forêt
3, rue Barbet-de-Jouy
75349 Paris,
France
Tel: +33 1 49 55 60 59
Email: nathalie.guesdon@agriculture.gouv.fr

Ms. Elise LECLERCQ
Chef du service des relations internationales
Groupement National Interprofessionnel des Semences et plants
44 rue du Louvre
75001 Paris,
France
Tel: +33 1 42 33 76 97
Email: elise.leclercq@gnis.fr

GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA

Mr. Matthias ZIEGLER
Senior officer plant genetic resources
Information and Coordination Centre for Biological Diversity (IBV)
Federal Office for Agriculture and Food (BLE)
Deichmanns Aue 29
D-53179 Bonn,
Germany
Tel.: +49 (0)228 6845-3517 (-3237 Sek.)
Fax: +49 (0)228 6845-3105
Email: matthias.ziegler@ble.de

Mr. Thomas MEIER
Deputy Head of Unit Biological Diversity and Biopatents
Federal Ministry of Food, Agriculture and Consumer Protection
Rochusstr. 1
D-53123 Bonn
Germany
Tel.: +49 228 99 529 4078
Fax: +49 228 99 529 4332
Email: thomas.meier@bmelv.bund.de

INDONESIA - INDONÉSIE

Mr. Hamim HAMIM
FAO Representative of Indonesia to FAO
Embassy of the Republic of Indonesia
Via Campania, 55
00187 Rome, Italy
Tel.: 06 42009150 – 4200911
Email: indorom@indonesianembassy.it

Tri Puji PRIYATNO
Indonesian Center for Agricultural Biotechnology & Genetic Resources (BB Biogen).
Indonesian Agency for Agricultural Research and Development, (IAARD),
Ministry of Agriculture.
Jl. Tentara Pelajar No. 3A, Bogor,
Indonesia 16111
Phone. 0251-8337975
Fax. 0251-8338820
Email: bb_biogen@litbang.deptan.go.id / isdihar@yahoo.co.uk

IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) – IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') – IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)

Mr. Javad MOZAFARI,
Head of National Plant Gene Bank of Iran (NPGBI)
Seed and Plant Improvement Institute (SPII)
Shahid Fahmideh St. Karaj
Iran
Tel: (98) 263 2701260
Fax: (98) 263 2716793
Email: jmozafar@yahoo.com

Mr. Seyed Aminollah TAGHAVI MOTLAGH,
Ambassador and Permanent Representative of the Islamic Republic of Iran to FAO
Via Aventina, 8
00153 Rome
Phone: +39 06 5743594
Fax: +39 06 5747636
Email: missiranfao@missiranfao.191.it / missiranfao@yahoo.com

Mr. Seyed Morteza ZAREI,
Alternate Permanent Representative of the Islamic Republic of Iran to FAO
Via Aventina, 8
00153 Rome
Phone: +39 06 5743594
Fax: +39 06 5747636
Email: missiranfao@missiranfao.191.it / missiranfao@yahoo.com

IRELAND – IRLANDE - IRLANDA

Mr. Donal COLEMAN
Controller of Plant Breeders' Rights
Department of Agriculture, Backweston Farm
Leixlip, Co.
Kildare
Tel.: +353 1 630 2902
Fax: +353 1 628 0634
Email: donal.coleman@agriculture.gov.ie

Mr. Gerry DOHERTY
Agricultural Inspector
Department of Agriculture,
Fisheries and Food Raphoe Potato Laboratory
Co. Donegal
Ireland
Phone number: +353 74 9145488
Fax: +353 749145262
Mobile: +353 868596265
Email: gerry.doherty@agriculture.gov.ie

Mr. Jarlath O'CONNOR
Deputy Permanent representative of Ireland to FAO
Embassy of Ireland
Rome
Italy
Tel. 06 69791215
Fax 06 69791231
Email: jarlath.oconnor@dfa.ie

ISRAEL - ISRAËL

Mr. Rivka HADAS
Head
Israel Plant Gene Bank
ARO Volcani Center
Email: rihadas@volcani.agri.gov.il

MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA

Mr. Mohd Shukri Mat Ali IBRAHIM
Deputy Director
Management and Utilisation Program (SR1)
Strategic Resource Research Centre
MARDI Headquarters
Pesiaran MARDI-UPM
43400 Serdang
Selangor, Malaysia
Tel.: +6019-9169192 / +603-89437391
Fax: +603-89437677
Email: mshukri@mardi.gov.my

Mr. Amir Hamzah HARUN
Assistant Agriculture Attache &
Alternate Permanent Representative of Malaysia to FAO
Embassy of Malaysia
Via Nomentana, 297
00162 Rome, Italy
Tel.: +39-(06)8415764/7026/1339
Email: aaa.rome@ambasciatamalaysia.it

SOUTH AFRICA – AFRIQUE DU SUD - SUDÁFRICA

Ms. Natalie FELTMAN
Deputy Director Plant Genetic Resources
Genetic Resources Directorate
Department of Agriculture, Forestry and Fisheries
Harvest House
30 Hamilton Street
Arcadia, Pretoria
0001 South Africa
Email: NatalieF@nda.agric.za

SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA

Mr. Christian EIGENMANN
NAP Coordinator for Plant Genetic
Resources
Certification, Plant Protection and Plant
Variety Rights Section
Federal Office for Agriculture (FOAG)
Mattenhofstrasse 5
CH-3003 Berne
Phone: +41 313251705
Fax: +41 313222634
Email: christian.eigenmann@blw.admin.ch

Ms. Miriam ANDONIE
Federal Office for Agriculture (FOAG)
Mattenhofstrasse 5
CH-3003 Berne
Phone: +41 313251705
Fax: +41 313222634
Email: miriam.andonie@blw.admin.ch

UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI - REINO UNIDO

Mr. Julian JACKSON
ITPGRFA National Focal Point
Food and Farming Group
Plant Genetics Resource Policy
DEFRA - Department for Environment, Food and Rural Affairs Science
5B Millbank
London SW1P 3JR
Phone: +44 (0) 20 72 38 68 13
Email: julian.jackson@defra.gsi.gov.uk

**OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES**

**CONSULTATIVE GROUP ON INTERNATIONAL AGRICULTURAL RESEARCH
GROUPE CONSULTATIF POUR LA RECHERCHE AGRICOLE INTERNATIONALE
GRUPO CONSULTIVO SOBRE INVESTIGACIÓN AGRÍCOLA INTERNACIONAL**

Mr. Frank R. RIJSBERMAN
Chief Executive Officer
CGIAR Consortium Office
c/o Agropolis International
Avenue Agropolis
F 34394 Montpellier Cedex 5
France
Email: f.rijsberman@cgiar.org

Ms. Stefania GRANDO
CRP Programme Officer
CGIAR Consortium
Agropolis International
Avenue Agropolis
34394 Montpellier
France
Phone: +33 467 04 75 25
Email: s.grando@cgiar.org

BIOVERSITY INTERNATIONAL

Mr. Kwesi ATTA-KRAH
Deputy Director General
Bioversity International
Via Dei Tre Denari 472/a
00057 Maccarese
Roma, Italy
Phone: (+39) 06 611 8202
Email: k.atta-krah@cgiar.org

Mr. Michael HALEWOOD
Head Policy Research and Support Unit
Bioversity International
Via dei Tre Denari, 472/a
00057 Maccarese
Rome, Italy
Phone: +39 06 61 18 294
Fax: +39 06 61 97 96 61
Email: m.halewood@cgiar.org

Mr. Hyung JIN BAEK
Seconded Scientist from the Rural Development Administration (RDA), Korea
Bioersity International Regional Office for Asia, Pacific and Oceania
c/o Stesen Kuarantin Lepas Masuk
Jabatan Pertanian
Bangunan JKR (P)
Serdang
43400 Selangor Darul Ehsan
Malaysia
Tel(60-3) 89423891
Email: h.baek@cgiar.org

CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY

Mr. David COATES
Environmental Affairs Officer
Convention on Biodiversity
413, Saint Jacques Street, suite 800
Montreal Canada QC H2Y 1N9
Ph + 01 514 287 8715
Fax + 01 613 288 6588
Email: david.coates@cbd.int

EUROPEAN ENVIRONMENT AGENCY

Ms. Katarzyna BIAŁA
Project Manager – Biodiversity and Ecosystems Indicators
European Environment Agency
Kongens Nytorv, 6
DK-1050 Copenhagen K
Denmark
Phone: +45 3336.7120
Email: Katarzyna.Biala@eea.europa.eu

GLOBAL CROP DIVERSITY TRUST FOND FIDUCIAIRE MONDIAL POUR LA DIVERSITÉ VÉGÉTAL FONDO MUNDIAL PARA LA DIVERSIDAD DE CULTIVOS

Ms. Paula BRAMEL
Assistant Executive Director (Acting Executive Director)
Global Crop Diversity Trust
c/o FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome Italy
Email: paula.bramel@croptrust.org

Ms. Jane TOLL
Project Manager
Global Crop Diversity Trust
c/o FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome Italy
Email: jane.toll@croptrust.org

INTERNATIONAL SEED FEDERATION

Mr. Rajvir Singh RATHI
General Manager- Market Acceptance South & East Asia
Bayer BioScience Pvt. Ltd.
1st Floor, Delta Square, MG Road, Sector 25, IFFCO Chowk
Gurgaon, 122002 Haryana
India
Tel: +91 124 4729 311
Fax: +91 124 4729 312
Email: Rajvir.rathi@bayer.com

Mr. Frank MICHIELS
Plant Variety Protection & clearing manager
Bayer CropScience NV
Technologiepark 38
9052 Zwijnaarde
Belgium
Tel: +32 9 335 2369
Email: frank.michiels@bayer.com

INTERNATIONAL TREATY ON PLANT GENETIC RESOURCES FOR FOOD AND AGRICULTURE**TRAITÉ INTERNATIONAL SUR LES RESSOURCES PHYTOGÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE****TRATADO INTERNACIONAL SOBRE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

Mr. Shakeel BHATTI
Secretary
International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Phone: +39 06 57 05 34 41
Fax: +39 06 57 05 63 47
Email: Shakeel.Bhatti@fao.org

Mr. Mario MARINO
Treaty Support Officer
International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Phone: +39 06 57 05 50 84
Fax: +39 06 57 05 63 47
Email: Mario.Marino@fao.org

Mr. Alvaro TOLEDO CHAVARRI
Technical Officer
International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Phone: +39 06 57 05 44 97
Fax: +39 06 57 05 63 47
Email: Alvaro.Toledo@fao.org

Mr. Daniele MANZELLA
Treaty Support Officer
International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Phone: +39 06 57 05 61 30
Email: daniele.manzella@fao.org

**INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS
UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS
VÉGÉTALES
UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES
VEGETALES**

Mr. Leontino TAVEIRA
Consultant
International Union for the Protection
of New Varieties of Plants (UPOV)
Chemin des Colombettes 34
CH-1211 Geneva 20
Switzerland
Phone: +41 22 338 9565
Fax: +41 22 733 03 36
Email: Leontino.Taveira@upov.int

PRACTICAL ACTION

Mr. Patrick MULVANY
Senior Policy Adviser
ITDG - (Intermediate Technology
Development Group)
Schumacher Centre
Bourton
Rugby CV23 9QZ
UK
Tel: 44 1926 634400
Cell: 44 7949 575711
Email: patrickmulvany@clara.co.uk

SOUTHEAST REGIONAL INITIATIVES FOR COMMUNITY EMPOWERMENT

Ms. Normita G. IGNACIO

Executive Director

SEARICE

29 Maguiling St, Teachers Village

Diliman, Quezon City, Philippines

Telefax: +6329226710

Email: searice@searice.org.ph / nori_ignacio@searice.org.ph

ANNEXE E

PROJET D'INDICATEURS POUR LE SUIVI DE LA MISE EN ŒUVRE DU DEUXIÈME PLAN D'ACTION MONDIAL POUR LES RESSOURCES PHYTOGÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE**Conservation et gestion *in situ*****Activité prioritaire 1: Recenser et inventorier les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture**

- Nombre de recensements/d'inventaires des RPGAA¹³ effectués *in situ* (y compris à la ferme)
- Nombre de RPGAA ayant fait l'objet de recensements/d'inventaires
- Pourcentage de RPGAA menacées parmi celles qui ont fait l'objet de recensements/d'inventaires¹⁴

Activité prioritaire 2: Soutenir la gestion et l'amélioration à la ferme des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture

- Nombre de communautés agricoles participant à des activités de gestion et d'amélioration des RPGAA à la ferme
- Pourcentage des terres cultivées consacrées aux variétés des agriculteurs/variétés locales dans les zones à forte diversité et/ou à haut risque¹⁵
- Nombre de variétés des agriculteurs/variétés locales fournies aux agriculteurs par des banques de gènes nationales ou locales (directement ou en passant par des intermédiaires)¹⁶

Activité prioritaire 3: Aider les agriculteurs victimes de catastrophes à restaurer les systèmes de culture

- Nombre de ménages ayant reçu à titre d'aide des semences à planter à la suite d'une catastrophe
- Pourcentage des semences produites au niveau local¹⁷ par rapport aux semences rendues disponibles dans le cadre d'interventions de secours
- Existence de politiques de gestion des risques de catastrophe intégrant des dispositions relatives à la sécurité des semences aux fins du rétablissement des systèmes de culture

¹³ Par « RPGAA » on entend le matériel génétique d'origine végétale ayant une valeur effective ou potentielle pour l'alimentation et l'agriculture (définition tirée du Traité international sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture, 2001).

¹⁴ Également indiqué pour l'Activité prioritaire 16: Mettre en place et renforcer les systèmes pour la surveillance et la sauvegarde de la diversité génétique et pour réduire le plus possible l'érosion des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture.

¹⁵ Par rapport au total des terres cultivées dans les zones considérées.

¹⁶ Également indiqué pour l'Activité prioritaire 10: Promouvoir la diversification de la production végétale et élargir la diversité des plantes cultivées pour une agriculture durable.

¹⁷ Produites dans des régions voisines présentant les mêmes conditions agroécologiques.

Activité prioritaire 4: Promouvoir la gestion *in situ* des espèces sauvages apparentées aux plantes cultivées et des plantes alimentaires sauvages

- Nombre d'activités de conservation et de gestion *in situ* des espèces sauvages apparentées aux plantes cultivées et des plantes alimentaires sauvages menées avec l'aide institutionnelle
- Pourcentage des sites nationaux de conservation *in situ* faisant l'objet de plans de gestion visant les espèces sauvages apparentées aux plantes cultivées et les plantes alimentaires sauvages
- Nombre d'espèces sauvages apparentées aux plantes cultivées et d'espèces de plantes alimentaires sauvages faisant l'objet d'une conservation active¹⁸ *in situ*

Conservation *ex situ***Activité prioritaire 5: Soutenir la collecte ciblée de ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture**

- Existence d'une stratégie pour l'identification des lacunes existant dans les collections détenues par les banques de gènes nationales et la mise en place de missions de collecte ciblées visant à combler les lacunes trouvées
- Nombre de missions de collecte ciblées effectuées dans le pays
- Nombre d'entrées résultant des missions de collecte ciblées effectuées dans le pays
- Nombre de collections de plantes cultivées conservées dans la/les banque(s) de gènes nationale(s) et pour lesquelles une collecte ciblée s'avère nécessaire

Activité prioritaire 6: Entretenir et élargir la conservation *ex situ* du matériel génétique

- Tendence relative aux capacités annuelles destinées à l'entretien des collections *ex situ*
- Nombre de cultures faisant l'objet d'une conservation *ex situ* à moyen ou à long terme¹⁹
- Nombre d'espèces faisant l'objet d'une conservation *ex situ* à moyen ou à long terme
- Nombre d'entrées faisant l'objet d'une conservation *ex situ* à moyen ou à long terme
- Pourcentage des entrées *ex situ* ayant fait l'objet d'une duplication de sécurité

Activité prioritaire 7: Régénérer et multiplier les entrées *ex situ*

- Pourcentage des entrées *ex situ* ayant besoin d'être régénérées et pour la régénération desquelles il n'existe pas de budget
- Nombre d'entrées *ex situ* ayant été régénérées et/ou multipliées
- Pourcentage des entrées *ex situ* ayant besoin d'être régénérées

Utilisation durable**Activité prioritaire 8: Renforcer la caractérisation, l'évaluation et la poursuite du développement de sous-ensembles spécifiques de collections pour faciliter l'utilisation**

- Nombre moyen de caractères morphologiques et éco-géographiques caractérisés par entrée pour les collections *ex situ*
- Nombre de publications portant sur l'évaluation et la caractérisation moléculaire du matériel génétique
- Nombre de sous-ensembles de collections ayant des caractères spécifiques et déjà publiés

¹⁸ Les espèces faisant l'objet d'une *conservation active* sont celles qui sont spécifiquement visées par le plan de gestion de la zone de conservation.

¹⁹ Également indiqué pour l'Activité prioritaire 10: Promouvoir la diversification de la production végétale et élargir la diversité des plantes cultivées pour une agriculture durable.

- Nombre d'entrées distribuées par les banques de gènes aux utilisateurs de matériel génétique
- Nombre d'échantillons distribués par les banques de gènes aux utilisateurs de matériel génétique

Activité prioritaire 9: Appuyer la sélection végétale, les activités d'amélioration génétique et d'élargissement de la base génétique

- Nombre de cultures faisant l'objet de programmes de présélection et de sélection en cours d'exécution dans le secteur public
- Nombre de cultures faisant l'objet de programmes de présélection et de sélection en cours d'exécution dans le secteur privé
- Nombre d'obteneurs en activité dans le secteur public
- Nombre d'obteneurs en activité dans le secteur privé
- Nombre de nouvelles variétés mises en circulation²⁰
- Nombre d'activités de sélection végétale orientées au profit des petits exploitants agricoles, des villages ou des communautés traditionnelles

Activité prioritaire 10: Promouvoir la diversification de la production végétale et élargir la diversité des plantes cultivées pour une agriculture durable

- Nombre de programmes/projets/activités visant à accroître l'hétérogénéité génétique des espèces cultivées et la diversité au sein de l'écosystème agricole
- Nombre de nouvelles cultures et/ou d'espèces sauvages mises en culture
- Nombre de variétés des agriculteurs/variétés locales fournies aux agriculteurs par des banques de gènes nationales ou locales (directement ou en passant par des intermédiaires)²¹
- Nombre de cultures faisant l'objet d'une conservation *ex situ* à moyen ou à long terme²²

Activité prioritaire 11: Promouvoir le développement et la commercialisation de toutes les variétés, principalement les variétés des agriculteurs/variétés locales et les espèces sous-utilisées

- Nombre de programmes/projets/activités visant à promouvoir le développement et la commercialisation de toutes les variétés, principalement les variétés des agriculteurs/variétés locales et les espèces sous-utilisées
- Nombre de variétés des agriculteurs/variétés locales et d'espèces sous-utilisées identifiées comme susceptibles d'être commercialisées
- Existence de politiques nationales visant à promouvoir le développement et la commercialisation de l'ensemble des variétés, et principalement des variétés des agriculteurs/variétés locales et des espèces sous-utilisées

Activité prioritaire 12: Soutenir la production et la distribution de semences

- Nombre de nouvelles variétés mises en circulation²³
- Nombre d'entreprises semencières formelles/immatriculées

²⁰ Également indiqué pour l'Activité prioritaire 12: Soutenir la production et la distribution de semences.

²¹ Également indiqué pour l'Activité prioritaire 2: Soutenir la gestion et l'amélioration à la ferme des ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture.

²² Également indiqué pour l'Activité prioritaire 6: Entretenir et élargir la conservation *ex situ* du matériel génétique.

²³ Également indiqué pour l'Activité prioritaire 9: Appuyer la sélection végétale, les activités d'amélioration génétique et d'élargissement de la base génétique.

- Le nombre le moins élevé des variétés représentant globalement 80 pour cent de la superficie totale pour chacune des cinq espèces les plus largement cultivées
- Pourcentage de la superficie cultivée avec des semences respectant les normes du secteur semencier formel pour les cinq espèces les plus largement cultivées
- Existence au niveau national d'une politique et d'une loi sur les semences

Renforcer les capacités institutionnelles et humaines

Activité prioritaire 13: Mettre en place et renforcer les programmes nationaux

- Existence d'une entité nationale (organisme, comité, etc.) faisant fonction de mécanisme de coordination pour les activités et/ou les stratégies relatives aux RPGAA
- Existence d'un point focal national ou d'un coordonnateur formellement désigné pour les RPGAA
- Existence au niveau gouvernemental d'un cadre d'orientation politique et de stratégies pour la conservation et l'utilisation des RPGAA
- Existence d'un mécanisme national d'échange d'informations sur les RPGAA

Activité prioritaire 14: Promouvoir et renforcer les réseaux sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture

- Adhésion à un réseau régional pour les RPGAA
- Nombre de réseaux d'amélioration des plantes cultivées dont les parties prenantes nationales sont membres
- Nombre de publications produites par les parties prenantes nationales dans le cadre de réseaux

Activité prioritaire 15: Mettre en place et renforcer les systèmes d'information intégrés sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture

- Nombre d'espèces sauvages apparentées aux plantes cultivées conservées *in situ* documentées dans un système d'information accessible au public
- Nombre de variétés des agriculteurs/variétés locales cultivées à la ferme documentées dans un système d'information accessible au public
- Nombre d'entrées de collections *ex situ* documentées dans un système d'information accessible au public
- Nombre de variétés mises en circulation documentées dans un système d'information accessible au public
- Participation à des systèmes d'information sur les RPGAA internationaux et/ou régionaux et accessibles au public

Activité prioritaire 16: Mettre en place et renforcer les systèmes pour la surveillance et la sauvegarde de la diversité génétique et pour réduire le plus possible l'érosion des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture

- Pourcentage de RPGAA menacées parmi celles qui ont fait l'objet de recensements/d'inventaires²⁴
- Existence de systèmes nationaux pour assurer la surveillance et la sauvegarde de la diversité génétique et réduire le plus possible l'érosion génétique

²⁴ Également indiqué pour l'Activité prioritaire 1: Recenser et inventorier les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture.

- Nombre de mesures correctives résultant des systèmes nationaux mis en place pour assurer la surveillance et la sauvegarde de la diversité génétique et réduire le plus possible l'érosion génétique

Activité prioritaire 17: Créer et renforcer des capacités en ressources humaines

- Existence de programmes d'enseignement et de formation de niveau secondaire et universitaire (deuxième et troisième cycles) couvrant certains aspects de la conservation et de l'utilisation durable des RPGAA
- Pourcentage du personnel dont les connaissances et les compétences en matière de conservation et d'utilisation des RPGAA ont été mises à niveau

Activité prioritaire 18: Promouvoir et renforcer la sensibilisation du public à l'importance des ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture

- Existence d'un programme de sensibilisation du public promouvant la conservation et l'utilisation des RPGAA
- Nombre de groupes de parties prenantes participant à la mise en œuvre du programme de sensibilisation du public
- Nombre des divers types de produits développés afin de sensibiliser le public

ANNEXE F

PROJET D'OBJECTIFS RELATIFS AUX RESSOURCES PHYTOGÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE**Conservation des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture**

Objectif: *D'ici à 2020, la diversité génétique des plantes cultivées et des espèces sauvages apparentées aux plantes cultivées, tout comme celle des plantes alimentaires sauvages, est préservée in situ, à la ferme et ex situ de manière complémentaire.*

Justification technique: Les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture sont conservées en plein champ, dans les banques semencières, dans les banques de gènes de terrain et dans les habitats sauvages. La conservation de ces ressources dans les écosystèmes naturels et leur gestion à la ferme en assurent une évolution et une adaptation constantes face aux nouvelles conditions environnementales, permettant ainsi la production d'une nouvelle diversité particulièrement importante pour l'amélioration future des plantes cultivées. Des quantités importantes de RPGAA, essentielles pour la sécurité alimentaire mondiale, sont stockées *ex situ*. La sécurité du matériel génétique déjà recueilli doit être assurée, de même que sa régénération et sa duplication de sécurité. La planification de la conservation des RPGAA et la prise de décisions dans ce domaine nécessitent un suivi régulier de la diversité existante, de sa distribution et de son évolution dans le temps.

Utilisation durable

Objectif: *D'ici à 2020, l'utilisation accrue des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture permet d'assurer une intensification plus durable de la production agricole et d'améliorer les moyens d'existence tout en réduisant la vulnérabilité génétique des cultures et des systèmes de culture.*

Justification technique: Les RPGAA sont utilisées par les agriculteurs soit directement, soit à l'issue de divers processus de recherche, d'amélioration, de multiplication des semences et de distribution. L'utilisation durable de ces ressources permet de tirer pleinement parti de leur contribution potentielle à la réduction de la faim et de la pauvreté et offre à l'agriculture des possibilités d'adaptation face au changement climatique. L'accès au vaste réservoir génétique des collections détenues dans les banques de gènes est un préalable essentiel à l'amélioration des variétés végétales par des caractères nouveaux, tels qu'un rendement plus élevé ou une meilleure résistance ou tolérance aux contraintes environnementales et biologiques. La diversification au sein des plantes cultivées et entre elles contribue à renforcer la capacité d'adaptation et la viabilité à long terme des systèmes agricoles, assurant ainsi la sécurité alimentaire, nutritionnelle et financière. La mise en culture de nouvelles plantes et/ou d'espèces sauvages ainsi que le recensement des espèces sous-utilisées susceptibles d'être commercialisées rentrent dans le cadre d'efforts plus généraux visant à assurer une plus grande diversité dans les systèmes agricoles.

Capacités institutionnelles et humaines

Objectif: *D'ici à 2020, tous sont conscients de la valeur des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture et les capacités institutionnelles et humaines nécessaires pour assurer la conservation et l'utilisation durable de ces ressources, tout en réduisant le plus possible l'érosion génétique et en préservant leur diversité génétique, sont renforcées.*

Justification technique: La conservation efficace des RPGAA et leur utilisation durable requièrent à la fois un cadre institutionnel porteur et des capacités humaines. Les gouvernements doivent disposer d'un cadre d'orientation politique efficace pour la conservation et l'utilisation durable des RPGAA, permettant la mise en place d'un programme national solide, doté d'un accès

facilité à l'information dans divers domaines, s'agissant en particulier du matériel génétique *ex situ*, y compris les données d'identification, de caractérisation et d'évaluation, des inventaires géoréférencés *in situ* d'espèces sauvages apparentées aux plantes cultivées et de plantes alimentaires sauvages, des variétés locales et des cultivars obtenus à la ferme, accompagnés de leur description agronomique et de données relatives à leur distribution et à la production de semences. Les gouvernements doivent également avoir une forte capacité de réaction face aux menaces d'érosion des RPGAA afin d'éviter un appauvrissement de la diversité existante. Il est également vital que ce programme national puisse compter sur des personnels dûment formés et à même d'appliquer efficacement les normes et les technologies les plus récentes pour la conservation et l'utilisation durable des RPGAA. Enfin, la sensibilisation du public est essentielle dans le cadre d'un programme national, car elle permet de mobiliser l'opinion publique et encourage l'action politique. Toutefois, un seul message ne convient pas à tous les publics et les initiatives de sensibilisation doivent donc être planifiées avec attention et tenir compte des intérêts et des priorités des publics visés.